



**CONSILIUL
UNIUNII EUROPENE**

**Bruxelles, 19 februarie 2013 (25.02)
(OR. en)**

6571/13

**ESPACE 13
COMPET 93
IND 38
TRANS 67
RECH 41**

REZULTATUL LUCRĂRILOR

Sursă: Consiliul

Destinatar: Delegațiile

Doc. ant.: 6183/13 ESPACE 8 COMPET 81 IND 34 TRANS 54 RECH 35

Nr. prop. Csie: 16374/12 ESPACE 54 TRANS 400 RECH 415

Subiect: Stabilirea unor relații adecvate între Uniunea Europeană și Agenția Spațială Europeană (ESA)
- Concluziile Consiliului

În anexă, se pun la dispoziția delegațiilor concluziile Consiliului privind stabilirea unor relații adecvate între Uniunea Europeană și Agenția Spațială Europeană (ESA), astfel cum au fost adoptate de Consiliul („Competitivitate”) la reuniunea sa din 18 februarie 2013.

CONCLUZIILE CONSILIULUI

„Stabilirea unor relații adecvate între Uniunea Europeană și Agenția Spațială Europeană (ESA)”

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

AVÂND ÎN VEDERE Acordul-cadru dintre Comunitatea Europeană și Agenția Spațială Europeană („acordul-cadru”), care a intrat în vigoare la 28 mai 2004¹ și a fost reînnoit până în anul 2016, și cooperarea crescândă dintre cele două părți;

AVÂND ÎN VEDERE rezoluțiile și orientările Consiliului adoptate, precum și pe cele ale „Consiliilor Spațiu” și SALUTÂND progresele înregistrate de Comisia Europeană și de ESA în punerea în aplicare a politicii spațiale europene;

RECUNOSCÂND că, prin intrarea în vigoare, la 1 decembrie 2009, a Tratatului privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE)² se instituie competențe ale UE în materie de spațiu, ceea ce consolidează dimensiunea politică a domeniului spațiului în Europa, și se prevede stabilirea de către Uniunea Europeană a relațiilor utile necesare cu ESA;

REAMINTIND concluziile Consiliului intitulate „Către o strategie spațială a Uniunii Europene în serviciul cetățeanului”³, care salutau, printre altele, angajamentul Comisiei de a dezvolta în continuare relația dintre UE și ESA pe baza „acordului-cadru”, evitând orice duplicare inutilă a activităților și îmbunătățind complementaritatea eforturilor acestora;

¹ JO L 261, 6.8.2004, p. 64.

² În special articolele 4 și 189.

³ Documentul 10901/11

LUÂND ACT de comunicarea către Consiliu și Parlamentul European adoptată de Comisia Europeană la 14 noiembrie 2012, intitulată „Stabilirea unor relații adecvate între Uniunea Europeană și Agenția Spațială Europeană (ESA)”⁴ ;

AVÂND ÎN VEDERE declarația politică adoptată la 20 noiembrie 2012 de Consiliul ESA reunit la nivel ministerial, „Către o Agenție Spațială Europeană care să servească în cel mai bun mod posibil Europa”, și LUÂND NOTĂ de mandatul conferit directorului general al ESA de a coopera cu Comisia Europeană în cadrul unei serii de acțiuni;

1. RECUNOAȘTE rolul important pe care îl joacă ESA, ca organizație interguvernamentală independentă, în chestiunile legate de spațiu și în raport cu programele spațiale europene, precum Galileo și GMES/ COPERNICUS, alături de alți actori relevanți;
2. RECUNOAȘTE CĂ s-ar putea să fie necesar ca funcționarea relației dintre UE și ESA să fie revizuită și consolidată, având în vedere schimbările de la nivelul contextului politic, rolul din ce în ce mai important al UE în domeniul spațiului, provocările legate de competitivitate cu care se confruntă sectorul spațiului și importanța crescândă a activităților spațiale pentru societate;
3. RECUNOAȘTE că este posibil ca „acordul-cadru” și elementele acestuia referitoare la guvernanță să nu mai ofere, în forma actuală, cel mai adecvat cadru prin intermediul căruia să se asigure o politică spațială europeană eficientă și eficace, care să facă uz pe deplin și în mod coerent atât de competențele UE, cât și de cele ale ESA;
4. SUBLINIAZĂ că este esențial ca relațiile dintre UE și ESA să fie dezvoltate într-un mod pe deplin coordonat, pentru optimizarea impactului investițiilor europene în domeniul spațial, în beneficiul locurilor de muncă și al creșterii economice în Europa, precum și în beneficiul societății europene;

⁴ Documentul 16374/12

5. SUBLINIAZĂ disponibilitatea sa de a iniția un proces de reflecție și un demers de analiză cu privire la mijloacele prin care relațiile dintre UE și ESA ar putea să evolueze și să fie consolidate în continuare în sprijinul sectorului spațial european;
6. EVIDENȚIAZĂ necesitatea de a asigura coerența și coordonarea între procesele de la nivelul UE și cele de la nivelul ESA, precum și de a asigura evoluția și întărirea relațiilor dintre cele două organizații, pe baza rolului și a competențelor fiecăreia;
7. CONSIDERĂ că propunerea Comisiei Europene de a coopera îndeaproape cu ESA în vederea realizării unei analize cuprinzătoare a raportului costuri-beneficii și a unei evaluări a impactului cu privire la o serie de opțiuni, inclusiv cele propuse în comunicarea sa, este sprijinită de argumente valoroase⁵;
8. INVITĂ Comisia Europeană să conlucreze cu directorul general al ESA și să coopereze îndeaproape cu statele membre ale UE și, respectiv, ale ESA, inclusiv prin forurile existente⁶, pentru asigurarea coerenței, convergenței și a complementarității, în vederea elaborării de propuneri comune de decizii ale organismelor respective privind evoluția viitoare a relațiilor UE/ESA, pe baza unor analize comune, până în 2014;
9. AȘTEAPTĂ CU INTERES să primească informări periodice din partea Comisiei Europene cu privire la progresele înregistrate în cadrul acestor lucrări.

⁵ Documentul 16374/12

⁶ Grupul la nivel înalt pentru politica spațială și Grupul de experți pentru politica spațială